

**English**  
**Instruction manual**

"Braun" radio controlled watch instruction manual (for United Kingdom (MSF) & Germany (DCF)) (rev.1.0)

**(I) Button functions:**  
Button A - reception result / hand adjust  
Button B - set / hand adjust direction

**(II) Function indicators:**  
The watch will indicate the functions when the second hand points at the following position:  
(i) 9 O'clock - indicates Last successful reception of Germany signal.  
(ii) 3 O'clock - indicates Last successful reception of UK signal.  
(iii) 6 O'clock - indicates Last unsuccessful reception.  
(iv) 12 O'clock - indicates London time zone.  
(v) 1 O'clock - indicates Berlin time zone.  
(vi) 2 O'clock - indicates Helsinki time zone.  
(vii) 11 O'clock - indicates entering "User manual time setting" mode.  
(viii) Digital Display - displays Date/battery Low indication/reception signal level.

**(III) Normal time operation :**  
\* Hour, minute & second will be shown by the three hands position. After the first successful reception, the date will be displayed at the digital display window.  
\* To check on the last reception result, press button A once. The second hand will fast forward to either -  
"3 O'clock" to indicate last successful reception of UK signal, or  
"9 O'clock" to indicate last successful reception of Germany signal, or  
"6 O'clock" to indicate last unsuccessful reception.

**(IV) Radio reception (automatic & manual reception) :**

A. Automatic reception : The watch will automatically start radio reception at 02:00:30 every day. During the reception, the second hand will either point at 3 O'clock or 9 O'clock position depending on the last successful reception & the digital display will indicate the signal strength level by displaying "L0" ~ "L4". "L0" represents no signal & "L4" represents strong signal level. Place the watch flat on a horizontal surface near the window with 12 O'clock position pointing at the approximate direction of the signal station. The digital display should indicate "L0" or "L1" when weak signal level & "L3" or "L4" when strong signal level. The radio reception will take approximately 5 min. to complete. The user can then check on the reception result in the following day by pressing button A once as mentioned above.

B. Manual reception : User can manually activate the watch for radio reception if required. Press & hold button A for 2 sec., the second hand will point at either 3 O'clock or 9 O'clock position depending on the last successful & the digital display will indicate the signal strength level by displaying "L0" ~ "L4". "L0" represents no signal & "L4" represents strong signal level. Place the watch flat on a horizontal surface near the window with 12 O'clock position pointing at the approximate direction of the signal station. The digital display should indicate "L0" or "L1" when weak signal level & "L3" or "L4" when strong signal level. Each radio reception will take approximately 5 min. to complete. After a successful reception, the watch will automatically adjust to the correct time according to the radio station.

**(V) Time zone setting :**  
There are a total of 3 time zones available :  
"12 O'clock" indicates London time zone.  
"1 O'clock" indicates Berlin time zone.  
"2 O'clock" indicates Helsinki time zone.

**(VI) User manual time setting :**

If user is out of European area where radio signal is not covered, the user can define their own time with the following procedures:  
\* Press & hold button B for 2 sec., the second hand will point at the current time zone.  
\* Press & hold button B again to enter the "user manual time setting". The second hand will point at 11 O'clock position.  
\* Press & hold button A for 4 sec & release, for second hand fast forward movement (or press button A once for second step movement). During high speed hand movement, press button A once to stop the second hand. Press & hold button B for 2 sec , to reverse the second hand fast forward movement. Press & hold button B for 2 sec , to reverse the second hand movement direction. The second hand will flicker to indicate the reverse in direction. Press button A once for second step movement in reverse direction (or press & hold button A for 2 sec, for fast second hand movement in reverse direction). If the setting is close to the correct time, press button A once for second step movement until the correct time is reached.  
\* Once the correct time is set, press button B once to confirm. The second hand will resume running from the time setting.  
1) If both sec. & hr. hands are aligned together at same position, press button B once to confirm and the watch will return to current time. " - " will be displayed.

**(VII) Three hands position calibration :**  
In the factory during production, the hour, minute & second hands are pre-calibrated to precisely display the radio controlled time. However, after battery replacement or severe impact causing the misalignment of the hands positions, the display of the hands positions, the display of the accurate time may be affected. Therefore, the following procedures are required to re-calibrate the three hands (hr. min. & sec.) position.  
Hands position checking :  
\* Press & hold button B, then press button A, the second hand starts to turn at fast speed in anti-clockwise direction. The hands will stop after a period of time.  
\* Check the alignment of min & sec. hands :  
1) If both min. and sec. hands are aligned precisely at 12 O'clock position (0 min:0 sec), the hands position are correct. Wait for 10 seconds for the watch to interact and return automatically to the current time.  
2) If the min. & sec. hands are not aligned at 12 o'clock position, start the min & sec hands fine-tuning procedure in the following session within 10 seconds.

**(VIII) Battery low indicator :**  
\* When the battery is low, the sec. hand will progress in 3-6-9-12 H position steps & the digital display will indicate "Lo". The time can still be shown by the hour & min hands, however, all the other functions will be disabled.  
\* Battery type : lithium battery CR2016.

**Guarantee**  
2 year guarantee against material and workmanship defects (except battery). The guarantee is valid in those countries where the watch is officially being sold.

This guarantee does not include bracelet/straps and lenses. This guarantee does not cover damage caused by misuse or neglect.

**Braun helpline**

Should you have a problem with your product, please check your local service centre at:  
www.braun-clocks.com  
www.braun-watches.com  
or contact +44 208 208 1833

**WARNING!** Do not dispose of empty batteries in the household waste.

Take them to special local collection site.

**CE**

Braun is a registered trademark of Braun GmbH, Kronberg, Germany used under license by Zeon Ltd

**Deutsch**  
**Bedienungsanleitung**

Benutzerhandbuch für die "Braun" Funkuhr (für Grossbritannien (MSF) & Deutschland (DCF)) (version 1.0)

**(I) Knopffunktionen:**  
Knopf A - Empfangsergebnis / Zeigereinstellung  
Knopf B - Einstellung / Zeigereinstellung, Richtung

**(II) Funkempfang (automatischer und manueller Empfang) :**

A. Automatischer Empfang: Die Uhr startet den Funkempfang automatisch jeden Tag um 02:00:30. Während des Empfangs zeigt der Sekundenzeiger, abhängig vom letzten erfolgreich empfangenen Signal, entweder auf 3 oder auf 9 Uhr. Das digitale Display zeigt Ihnen die Signalstärke durch eine Skala von „L0“ bis „L4“ an - „L0“ bedeutet dabei kein Signal und „L4“ steht für ein starkes Signal. Platzieren Sie die Uhr auf einer waagerechten Oberfläche in der Nähe eines Fensters, und zwar so, dass 12 Uhr in die ungefähre Richtung der Zeitsignalstation zeigt. Das digitale Display sollte für ein schwaches Signal „L0“ oder „L1“ anzeigen und für ein starkes Signal „L3“ oder „L4“. Der Empfangsvorgang dauert ungefähr 5 Minuten. Sie können das Empfangsergebnis kontrollieren, indem Sie Knopf A für eine schnelle Vorwärtsbewegung des Sekundenzeigers 4 Sek. gedrückt (oder drücken Sie Knopf A einmal, um den Zeiger Sekunde für Sekunde zu verstetigen). Drücken Sie Knopf A einmal während der schnellen Vorwärtsbewegung, um den Sekundenzeiger anzuhalten. Halten Sie Knopf B 2 Sekunden gedrückt, um die Richtung des Zeigers zu ändern. Der Sekundenzeiger wird kurz zucken, um den Richtungswechsel anzuzeigen. Drücken Sie Knopf A einmal, um den Zeiger Sekunde für Sekunde in die entgegengesetzte Richtung zu verstetigen (oder halten Sie Knopf A für eine schnelle Vorwärtsbewegung des Sekundenzeigers in die andere Richtung 2 Sek. gedrückt). Wenn Minuten- und Sekundenzeiger auf die 12 Uhr-Position ausgerichtet sind, drücken Sie Knopf A einmal, um den Zeiger Sekunde für Sekunde so zu stellen, bis die korrekte Uhrzeit eingestellt ist.

B. Manueller Empfang: Bei Bedarf können Sie die Uhr auch manuell für den Funkempfang einstellen. Halten Sie Knopf B 2 Sekunden lang gedrückt, und der Sekundenzeiger wird, abhängig vom letzten erfolgreich empfangenen Signal, entweder auf 3 Uhr oder auf 9 Uhr zeigen. Das digitale Display wird Ihnen die Signalstärke durch eine Skala von „L0“ bis „L4“ anzeigen - „L0“ bedeutet dabei kein Signal und „L4“ steht für ein starkes Signal. Platzieren Sie die Uhr flach auf einer waagerechten Oberfläche in der Nähe eines Fensters, und zwar so, dass 12 Uhr in die ungefähre Richtung der Zeitsignalstation zeigt. Das digitale Display sollte für ein schwaches Signal „L0“ oder „L1“ anzeigen und für ein starkes Signal „L3“ oder „L4“. Jeder Empfangsvorgang dauert ungefähr 5 Minuten. Nach einem erfolgreichen Signalempfang stellt sich die Uhr automatisch auf die korrekte Zeit der Funkstation ein.

**(III) Normalzeitbetrieb :**  
\* Stunde, Minute und Sekunde werden durch drei Zeiger angezeigt. Nach dem ersten erfolgreichen Signalempfang wird das Datum auf dem digitalen Display angezeigt.  
\* Um sich das Ergebnis des letzten Empfangs anzusehen, drücken Sie Knopf A einmal. Der Sekundenzeiger springt dann entweder auf:  
"3 Uhr", um den letzten erfolgreichen Signalempfang aus Großbritannien anzuzeigen, oder auf  
"9 Uhr", um den letzten erfolgreichen Signalempfang aus Deutschland anzuzeigen, oder auf  
"6 Uhr", um den letzten Signalempfang anzuzeigen, der nicht erfolgreich war.

**(IV) Batterieanzeige :**  
\* Wenn die Batterie fast leer ist, bewegt sich der Sekundenzeiger in 3-6-9-12h-Schritten und auf dem digitalen Display erscheint „Lo“. Die Zeit kann weiterhin durch Minuten- und Stundenzeiger angezeigt werden, aber alle anderen Funktionen sind deaktiviert.  
\* Sobald der Zeiger auf die gewünschte Zeitzone zeigt, drücken Sie einmal Knopf B, um diese zu bestätigen.

**(V) Manuelle Einstellung der Uhrzeit :**  
Die Uhr zeigt Ihnen die Funktionen an, wenn der Sekundenzeiger sich in der folgenden Position befindet:  
(i) 9 Uhr - zeigt den letzten erfolgreichen Empfang des deutschen Signals an.  
(ii) 3 Uhr - zeigt den letzten erfolgreichen Empfang des britischen Signals an.  
(iii) 6 Uhr - zeigt den letzten nicht erfolgreichen Signalempfang an.  
(iv) 12 Uhr - zeigt die Zeitzone in London an.  
(v) 1 Uhr - zeigt die Zeitzone in Berlin an.  
(vi) 2 Uhr - zeigt die Zeitzone in Helsinki an.  
\* Halten Sie Knopf B gedrückt, und drücken Sie dann Knopf A. Der Sekundenzeiger bewegt sich dann schnell gegen den Uhrzeigersinn. Die Zeiger halten nach einer gewissen Zeit.  
\* Kontrollieren Sie die Ausrichtung des Minuten- und Sekundenzeigers:

**(VI) Régulation manuelle de l'heure :**  
S'assurez que vous êtes à l'extérieur des zones de réception radiofréquence et de fabrication (à l'exception des piles). Cette garantie est valable dans les pays où cette montre est officiellement disponible.

**(VII) Indication des fonctions :**  
La montre indique la fonction active via la position de la trottouille. 1) lorsque l'heure, les minutes et la trottouille sont précisément alignées à 12 h (0 minutes 0 secondes), la position des aiguilles est correcte. L'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(VIII) Batterieanzeige :**  
\* Si l'aiguille de la minute et la trottouille sont alignées à 12 h (0 minutes 0 secondes), la position des aiguilles est correcte. L'affichage digital indique L0 ou L1 lorsque le signal reçu est faible et L3 ou L4 lorsque le signal est fort. La réception radio nécessite environ 5 minutes. L'utilisateur peut alors vérifier le résultat de réception en appuyant une fois sur le bouton A. La trottouille se positionne automatiquement à l'heure actuelle.

**(IX) Réglage manuel de l'heure :**  
Lorsque vous vous trouvez en dehors de l'Europe, dans une région non couverte par un signal radio, vous pouvez régler l'heure selon la procédure suivante.

**(X) Garantie :**  
2 ans de garantie contre les défauts matériels et de fabrication (à l'exception des piles). Cette garantie est valable dans les pays où cette montre est officiellement disponible.

**(XI) Indication des fonctions :**  
La montre indique la fonction active via la position de la trottouille. 1) lorsque l'heure, les minutes et la trottouille sont précisément alignées à 12 h (0 minutes 0 secondes), la position des aiguilles est correcte. L'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XII) Régulation manuelle de l'heure :**  
Assurez-vous que la montre n'est pas alignée à 12 h, démarrez le réglage fin de l'aiguille des minutes et de la trottouille de la manière suivante dans le délai de réaction de 10 secondes de la montre.

**(XIII) Affichage normal de l'heure :**  
\* L'heure, les minutes et les secondes sont indiquées par la position des trois aiguilles. Après la première réception réussie, la date s'affiche dans la zone d'affichage numérique.

**(XIV) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XV) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XVI) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XVII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XVIII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XIX) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XX) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXI) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXIII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXIV) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXV) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXVI) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXVII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXVIII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXIX) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXX) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXXI) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 10 secondes, appuyez une fois sur le bouton A pour l'avancée par seconde, ou appuyez sur le bouton B et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes. La trottouille est à 3 ou 9 heures en fonction du dernier signal reçu avec succès et la zone d'affichage digital indique la force du signal (L0 ~ L4). « L0 » signifie l'absence de signal ; « L4 » signifie une réception optimale du signal. Placez la montre à plat sur une surface horizontale près d'une fenêtre, midi pointant approximativement dans la direction de la station émettrice du signal.

**(XXXII) Réglage fin de la position de l'aiguille des secondes et de la trottouille :**  
Avant écoulé du délai de réaction de 1



2

2) Indien der Sekundenzeiger und die Minutenzeiger nicht aufgerichtet sind, drücken Sie den Knopf A, um die Minutenzeiger aufzurichten. Drücken Sie den Knopf B, um die Minutenzeiger wieder abzuflachen.

**(VII) Kalibrieren der Position der drei Minutenzeiger:**

Handleiding voor het "Braun"  
Radiogestuurde horloge  
(voor Groot-Brittannië (MSF) &  
Duitsland (DCF))  
(Rev. 1.0)

Let op: In de standaard modus  
dienen de knoppen alleen ingedrukt  
te worden wanneer de sekondewijzer  
vooraf gekalibreerd om precies de radiogestuurde tijd  
te geven. Nadat echter de  
batterij vervangen is of na een  
krachtige schok die de positie van de  
wijzers veranderd kan hebben, kan  
dit gevuld hebben voor de  
nauwkeurige weergave van de juiste  
tijd. In dit geval dient de volgende  
procedure gevolgd te worden om de  
drie wijzers (uur-, minuut- en  
sekondewijzer) opnieuw te kaliberen.

**(IV) Radio-ontvangst**  
**(automatische & handmatige**  
**ontvangst):**

Er zijn in totaal 3 tijdstanden  
beschikbaar:  
"12 uur" geeft de tijdstand van Berlijn  
weer,  
"1 uur" geeft de tijdstand van Berlijn  
weer en  
"2 uur" geeft de tijdstand van Helsinki  
weer.

**(V) Ajuste de la zona horaria:**

Hay un total de 3 zonas horarias  
disponibles:  
"12 en punto" indica la zona horaria de  
Londres.  
"1 en punto" indica la zona horaria de  
Berlín.  
"2 en punto" indica la zona horaria de  
Helsinki.

**(VI) Calibración de la posición de**  
**las tres manecillas:**

La manecilla de las horas, el minuto y  
el segundo se precalibran en fábrica  
durante la producción para mostrar de  
manera precisa la hora por radio control.  
Sin embargo, después de cambiar la  
batería o después de un impacto fuerte  
que cause la desalineación de las  
posiciones de las manecillas, puede que  
no se muestre la hora precisa. Por lo  
tanto, son necesarios los siguientes  
procedimientos para recalibrar las  
posiciones de las tres manecillas (horas,  
minutos y segundos).

**(VII) Taratura della posizione**  
**delle tre lancette:**

2) Se le lancette dei secondi e delle  
ore non sono allineate, premere una  
volta il pulsante A per 5 secondi per  
il movimento graduale in modo da  
allineare. Premere una volta il  
pulsante B per confermare e  
l'orologio tornerà all'ora attuale.

**(VIII) Indicatore batteria scarica**

\* Quando la batería es escasa, la  
lancetta avanza en posición ore  
3-6-9-12 y solo el reloj digital  
muestra la lectura "Lo".  
L'ora può essere ancora letta sulle  
lancette ore e minuti, ma tutte le  
altre funciones son disabilitate.

\* Tipo di bateria : batería al litio  
CR2016.

### Garanzia

2 anni di garanzia su difetti di  
lavorazione e dei materiali  
(esclusa la bateria). La garanzia è  
valida nei paesi in cui l'orologio  
viene venduto ufficialmente.

Se l'utente si trova all'esterno  
dell'area europea dove non vi è  
copertura di segnale, può definire il  
proprio orario adottando la seguente  
procedura.

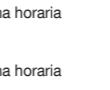
\* Tenere premuto il pulsante B per 2  
secondi, la lancetta dei secondi  
indica il suo orario attuale.

\* Tenere nuovamente premuto il  
pulsante B per accedere alla  
modalità "Impostazione manuale  
dell'ora". La lancetta dei secondi  
indica le ore 11:00.

\* Tenere premuto il pulsante A per 4  
secondi e rilasciare per il movimento  
veloce della lancetta (oppure  
premere una volta il pulsante A per il  
movimento graduale). In fase di  
movimento veloce, premere una  
volta il pulsante A per arrestare la  
lancetta dei secondi. Tenerne  
premuto il pulsante B per 2 secondi  
per invertire la direzione di  
movimento veloce della lancetta dei  
secondi. Tenerne premuto il pulsante  
B per 2 secondi per invertire la  
direzione di movimento della  
lancetta. La lancetta dei secondi  
sfarfalla ad indicare l'inversione della  
direzione. Premere una volta il  
pulsante A per il movimento  
graduale in direzione invertita  
(oppure tenere premuto il pulsante A  
per 2 secondi per il movimento  
veloce in direzione invertita).  
Quando entrambe le lancette (minuti  
e secondi) sono allineate sulle ore  
12:00, premere una volta il pulsante  
B per confermare.

\* Verificare infine se le lancette di  
minuti e ore sono allineate nella  
stessa posizione.

\* Se è selezionata la modalità  
"Impostazione manuale dell'ora", la  
data non viene visualizzata sullo  
schermo digitale. Sullo schermo  
vengono visualizzati i simboli "- -".



### Servizio di assistenza telefonica Braun

In caso di problemi con il  
prodotto, consultare il centro di  
assistenza locale all'indirizzo

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

o al numero + 44 208 208 1833

**ATTENZIONE!** Non  
gettare le batterie  
scariche con i normali  
rifiuti domestici, ma  
smaltirle presso gli  
appositi siti di raccolta.

Braun è un marchio commerciale  
registrato di Braun GmbH, Kronberg,  
Germania, utilizzato in licenza da

Zeon Ltd.

Braun è un marchio commerciale  
registrato di Braun GmbH, Kronberg,  
Germania, utilizzato in licenza da

Zeon Ltd.

9 en punto para indicar la última  
recepción con éxito de la señal de

Reino Unido, o a

1) Se le lancette dei secondi e delle

ore sono allineate nella stessa

posizione, premere una volta il  
pulsante B per confermare e

l'orologio tornerà all'ora attuale.



### Línea de asistencia Braun

Si tuviese algún problema con su  
producto, localice su centro de  
servicio local en:

[www.braun-clocks.com](http://www.braun-clocks.com)  
[www.braun-watches.com](http://www.braun-watches.com)

o póngase en contacto +44 208  
208 1833

**ADVERTENCIA!** No  
desche las baterías  
agotadas con la basura  
deberán ser depositadas  
en los puntos autorizados  
para ello.

Braun es una marca comercial  
registrada de Braun GmbH,  
Kronberg, Alemania, utilizada bajo  
licencia por Zeon Ltd

Braun es una marca comercial  
registrada de Braun GmbH, Kronberg,  
Alemania, utilizada bajo  
licencia por Zeon Ltd

1) Si el segundero y la manecilla de las

horas están alineados en la posición

de la estación de radio.

6 en punto para indicar la última  
recepción con éxito.

Después de una recepción con éxito,  
el reloj se ajustará automáticamente a

la hora correcta de acuerdo con la

estación de radio.

**(V) Impostazione del fuso  
orario:**

Sono disponibili in totale 3 fusi orari:  
"ore 12:00" indica il fuso orario di  
Londra.  
"ore 1:00" indica il fuso orario di  
Berlino.

Una volta montata la batteria o a

seguito di forte impatto può tuttavia

verificarsi un disallineamento delle

lancette che compromette la

visualizzazione corretta dell'ora. In

tal caso è necessario seguire la

seguente procedura per tarare

nuovamente le lancette (ore,

minuti e secondi).

Verifica della posizione delle lancette :

\* Tenere premuto il pulsante B per 2

secondi, la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Premere il pulsante A per

selezionare il fuso orario, la lancetta

dei secondi indica alternativamente i

3 fusi orari.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo orario attuale.

\* Quando la lancetta dei secondi

indica il suo or